



**RETURN BIDS TO :  
RETOURNER LES SOUMISSIONS A :**

Bid Receiving/Réception des soumissions  
Bid Receiving Unit  
Procurement & Contracting Services Branch  
VISITOR'S CENTRE  
Royal Canadian Mounted Police  
73 Leikin Drive  
Ottawa, Ontario K1A 0R2  
Attention : Shannon Plunkett (613) 843-3798

**REQUEST FOR  
PROPOSAL**

**DEMANDE DE  
PROPOSITION**

Proposal to: Royal Canadian Mounted Police

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

Proposition aux : Gendarmerie royale du Canada

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux appendices ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Comments : - Commentaries :

THIS DOCUMENT CONTAINS A SECURITY  
REQUIREMENT

|   |   |   |
|---|---|---|
| <b>Title – Sujet</b><br>Examen de contrôle de la qualité des tests polygraphiques préalables à l'emploi (TPPE) en anglais   |   | <b>Date</b><br>9 mars, 2016                                 |
| <b>Solicitation No. – N° de l'invitation</b><br>201604638   |   |   |
| <b>Client Reference No. - No. De Référence du Client</b><br>201604638   |   |   |
| <b>Solicitation Closes – L'invitation prend fin</b>   |   |   |
| <b>At / à :</b>   | 2 :00pm   | EST (Eastern Standard Time)<br>HNE (Heure normale de l'Est) |
| <b>On / le :</b>  | 19 avril, 2016                                      |   |
| <b>F.O.B. – F.A.B</b><br>Destination  | <b>GST – TPS</b><br>See herein — Voir aux présentes | <b>Duty – Droits</b><br>See herein — Voir aux présentes     |
| <b>Destination of Goods and Services – Destinations des biens et services</b><br>See herein — Voir aux présentes  |   |   |
| <b>Instructions</b><br>See herein — Voir aux présentes  |   |   |
| <b>Address Inquiries to –<br/>Adresser toute demande de renseignements à</b><br>Robyn Dagg  |   |   |
| <b>Telephone No. – No. de téléphone</b><br>(613) 843-3872   |   | <b>Facsimile No. – No. de télécopieur</b><br>(613) 825-0082 |
| <b>Delivery Required –<br/>Livraison exigée</b><br>See herein — Voir aux présentes  |   | <b>Delivery Offered –<br/>Livraison proposée</b>            |
| <b>Vendor/Firm Name, Address and Representative – Raison sociale, adresse et représentant du fournisseur/de l'entrepreneur :</b>  |   |   |
| <b>Telephone No. – No. de téléphone</b>   |   | <b>Facsimile No. – No. de télécopieur</b>                   |
| <b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) – Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b> |   |   |
| <b>Signature</b>  |   | <b>Date</b>   |



## TABLE DES MATIÈRES

### **PARTIE 1 - RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

1. Introduction
2. Sommaire
3. Compte rendu
4. Ombudsman de l'approvisionnement

### **PARTIE 2 - INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES**

1. Instructions, clauses et conditions uniformisées
2. Présentation des soumissions
3. Demandes de renseignements - en période de soumission
4. Lois applicables
5. Améliorations apportées aux besoins pendant la demande de soumissions

### **PARTIE 3 - INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS**

1. Instructions pour la préparation des soumissions

### **PARTIE 4 - PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION**

1. Procédures d'évaluation
2. Base de sélection

### **PARTIE 5 - ATTESTATIONS**

1. Attestations obligatoires préalables à l'attribution du contrat
2. Attestations additionnelles préalables à l'attribution du contrat

### **PARTIE 6 - EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ**

1. Exigences relatives à la sécurité

### **PARTIE 7 - CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT**

1. Énoncé des travaux
2. Clauses et conditions uniformisées
3. Exigences relatives à la sécurité
4. Durée du contrat
5. Responsables
6. Divulgence proactive de marchés conclus avec d'anciens fonctionnaires
7. Paiement
8. Instructions relatives à la facturation
9. Attestations
10. Lois applicables
11. Ordre de priorité des documents
12. Ombudsman de l'approvisionnement
13. Ressortissants étrangers (entrepreneur canadien) (*si applicable*) ou Ressortissants étrangers (entrepreneur étranger) (*si applicable*)
14. Assurances



### Liste des annexes

|          |   |
|----------|---|
| Annexe A | Énoncé des travaux  |
| Annexe B | Base de paiement  |
| Annexe C | Liste de vérification des exigences relatives à la sécurité       |
| Annexe D | Critères d'évaluation techniques obligatoires et cotés par points |



## **PARTIE 1 - RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

### **1. Introduction**

La demande de soumissions contient sept parties, ainsi que des pièces jointes et des annexes, et elle est divisée comme suit :

- Partie 1 Renseignements généraux : renferme une description générale du besoin;
- Partie 2 Instructions à l'intention des soumissionnaires : renferme les instructions, clauses et conditions relatives à la demande de soumissions;
- Partie 3 Instructions pour la préparation des soumissions : donne aux soumissionnaires les instructions pour préparer leur soumission;
- Partie 4 Procédures d'évaluation et méthode de sélection : décrit la façon selon laquelle se déroulera l'évaluation et présente les critères d'évaluation auxquels on doit répondre dans la soumission, ainsi que la méthode de sélection;
- Partie 5 Attestations : comprend les attestations à fournir;
- Partie 6 Exigences relatives à la sécurité : comprend des exigences particulières auxquelles les soumissionnaires doivent répondre; et
- Partie 7 Clauses du contrat subséquent : contient les clauses et les conditions qui s'appliqueront à tout contrat subséquent.

Les annexes comprennent l'Énoncé des travaux, la Base de paiement, la liste de vérification des exigences relatives à la sécurité, et les critères d'évaluation techniques obligatoires et cotés par points.

### **2. Sommaire**

La Gendarmerie royale du Canada (GRC), recherche un responsable de l'examen de la qualité professionnel pour effectuer un contrôle de la qualité (CQ) formel du Programme de PPE de la GRC. Cet examen vise à s'assurer que les tests, qu'ils soient réalisés par des membres de la GRC ou des entrepreneurs, respectent les procédures de CQ, que le Programme maintient des normes élevées et que le Programme est valable. L'exigence d'un programme de CQ impartial découle du besoin de disposer d'un outil formel permettant de valider les résultats des tests et d'assurer la cohérence des techniques et des pratiques. Il a été déterminé, par notre propre expérience et par la consultation de gestionnaires de programmes d'autres organismes, que des erreurs non repérées peuvent entraîner des conséquences graves. Cet examen indépendant du CQ permettra d'accroître la crédibilité du programme de PPE.

La présente demande de soumissions vise l'attribution d'un (1) contrat d'un (1) an, avec deux (2) périodes d'option d'un (1) an chacune.

Ce besoin comporte des exigences relatives à la sécurité. Pour de plus amples renseignements, consulter la Partie 6 – Exigences relatives à la sécurité et la Partie 7 – Clauses du contrat subséquent.

Pour les besoins en matière de services, les soumissionnaires doivent présenter les renseignements demandés, tel que le décrit l'article 2.3 de la partie 2 de la demande de soumissions, afin de se conformer aux politiques et aux directives du Conseil du Trésor sur les marchés attribués à d'anciens fonctionnaires.

Ce besoin est assujéti aux dispositions de l'Accord sur les marchés publics de l'Organisation mondiale du commerce (AMP-OMC), de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA) et de l'Accord sur le commerce intérieur (ACI).



### 3. Compte rendu

Les soumissionnaires peuvent demander un compte rendu des résultats du processus de demande de soumissions. Les soumissionnaires devraient en faire la demande à l'autorité contractante dans les 15 jours ouvrables, suivant la réception des résultats du processus de demande de soumissions. Le compte rendu peut être fourni par écrit, par téléphone ou en personne.

### 4. Ombudsman de l'approvisionnement

Le Bureau de l'ombudsman de l'approvisionnement (BOA) a été mis sur pied par le gouvernement du Canada de manière à offrir aux fournisseurs un moyen indépendant de déposer des plaintes liées à l'attribution de contrats de moins de 25 000 \$ pour des biens et de moins de 100 000 \$ pour des services. Vous pouvez soulever des questions ou des préoccupations concernant une demande de soumissions ou l'attribution du contrat subséquent auprès du BOA par téléphone, au 1-866-734-5169 ou par courriel, à l'adresse [boa.opo@boa.opo.gc.ca](mailto:boa.opo@boa.opo.gc.ca). Vous pouvez également obtenir de plus amples informations sur les services qu'offre le BOA, en consultant son site Web, à l'adresse [www.opo-boa.gc.ca](http://www.opo-boa.gc.ca).

## PARTIE 2 - INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES

### 1. Instructions, clauses et conditions uniformisées

Toutes les instructions, clauses et conditions identifiées dans la demande de soumissions par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le *[Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat](https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat)* (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

Modification touchant le nom du ministère : Puisque la présente demande de propositions est lancée par la Gendarmerie royale du Canada (GRC), il faut interpréter toute mention de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) ou de son ministre dans les clauses et conditions, y compris celles tirées des CCUA, comme désignant en fait la GRC ou son ministre.

Les soumissionnaires qui présentent une soumission s'engagent à respecter les instructions, les clauses et les conditions de la demande de soumissions, et acceptent les clauses et les conditions du contrat subséquent.

Le document 2003 (2014-09-25) Instructions uniformisées - biens ou services - besoins concurrentiels, est incorporé par renvoi dans la demande de soumissions et en fait partie intégrante.

Le texte de la section 01 – Dispositions relatives à l'intégrité – soumission du document 2003 susmentionné est modifié comme suit :

Supprimer les paragraphes 1.4 et 1.5 en entier.

#### *Exceptions aux instructions uniformisées 2003 (2014-09-25)*

- (a) Le paragraphe 5.4 du document 2003, Instructions uniformisées - biens ou services - besoins concurrentiels, est modifié comme suit :

Supprimer : soixante (60) jours  
Insérer : deux cent dix (210) jours

### 2. Présentation des soumissions

Les soumissions doivent être présentées uniquement au Module de réception des soumissions de la GRC au plus tard à la date, à l'heure et à l'endroit indiqués à la page 1 de la demande de soumissions.



En raison du caractère de la demande de soumissions, les soumissions transmises par télécopieur ou par courrier électronique à l'intention de la GRC ne seront pas acceptées.

### **3. Demandes de renseignements - en période de soumission**

Toutes les demandes de renseignements doivent être présentées par écrit à l'autorité contractante au moins dix (10) jours civils avant la date de clôture des soumissions. Pour ce qui est des demandes de renseignements reçues après ce délai, il est possible qu'on ne puisse pas y répondre.

Les soumissionnaires devraient citer le plus fidèlement possible le numéro de l'article de la demande de soumissions auquel se rapporte la question et prendre soin d'énoncer chaque question de manière suffisamment détaillée pour que le Canada puisse y répondre avec exactitude. Les demandes de renseignements techniques qui ont un caractère exclusif doivent porter clairement la mention « exclusif » vis-à-vis de chaque article pertinent. Les éléments portant la mention « exclusif » feront l'objet d'une discrétion absolue, sauf dans les cas où le Canada considère que la demande de renseignements n'a pas un caractère exclusif. Dans ce cas, le Canada peut réviser les questions ou peut demander au soumissionnaire de le faire, afin d'en éliminer le caractère exclusif, et permettre la transmission des réponses à tous les soumissionnaires. Le Canada peut ne pas répondre aux demandes de renseignements dont la formulation ne permettrait pas de les diffuser à tous les soumissionnaires.

### **4. Lois applicables**

Tout contrat subséquent sera interprété et régi selon les lois en vigueur en Ontario, et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

À leur discrétion, les soumissionnaires peuvent indiquer les lois applicables d'une province ou d'un territoire canadien de leur choix, sans que la validité de leur soumission ne soit mise en question, en supprimant le nom de la province ou du territoire canadien précisé et en insérant le nom de la province ou du territoire canadien de leur choix. Si aucun changement n'est indiqué, cela signifie que les soumissionnaires acceptent les lois applicables indiquées.

### **5. Améliorations apportées au besoin pendant la demande de soumissions**

Les soumissionnaires qui estiment qu'ils peuvent améliorer, techniquement ou technologiquement, le devis descriptif ou l'énoncé des travaux contenus dans la demande de soumissions, sont invités à fournir des suggestions par écrit à l'autorité contractante identifiée dans la demande de soumissions. Les soumissionnaires doivent indiquer clairement les améliorations suggérées et les motifs qui les justifient. Les suggestions, qui ne restreignent pas la concurrence ou qui ne favorisent pas un soumissionnaire en particulier, seront examinées à la condition qu'elles parviennent à l'autorité contractante au plus tard dix (10) jours avant la date de clôture de la demande de soumissions. Le Canada aura le droit d'accepter ou de rejeter n'importe quelle ou la totalité des suggestions proposées.

## **PARTIE 3 - INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS**

### **1. Instructions pour la préparation des soumissions**

Le Canada demande que les soumissionnaires fournissent leur soumission en sections distinctes, comme suit :

Section I : Soumission technique (3 copies papier)

Section II : Soumission financière (1 copie papier)

Section III : Attestations (1 copie papier)



Les prix doivent figurer dans la soumission financière seulement. Aucun prix ne doit être indiqué dans une autre section de la soumission.

Le Canada demande que les soumissionnaires suivent les instructions de présentation décrites ci-après pour préparer leur soumission :

- a) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm);
- b) utiliser un système de numérotation correspondant à celui de la demande de soumissions :

En avril 2006, le Canada a approuvé une politique exigeant que les agences et ministères fédéraux prennent les mesures nécessaires pour incorporer les facteurs environnementaux dans le processus d'approvisionnement [Politique d'achats écologiques](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-fra.html) (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-fra.html>). Pour aider le Canada à atteindre ses objectifs, les soumissionnaires devraient :

- 1) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm) contenant des fibres certifiées provenant d'un aménagement forestier durable et contenant au moins 30 % de matières recyclées; et
- 2) utiliser un format qui respecte l'environnement : impression noir et blanc, recto-verso/à double face, broché ou agrafé, sans reliure Cerlox, reliure à attaches ni reliure à anneaux.

### **Section I : Soumission technique**

Dans leur soumission technique, les soumissionnaires devraient démontrer leur compréhension des exigences contenues dans la demande de soumissions et expliquer comment ils répondront à ces exigences. Les soumissionnaires devraient démontrer leur capacité de façon complète, concise et claire pour effectuer les travaux.

La soumission technique devrait traiter clairement et de manière suffisamment approfondie des points faisant l'objet des critères d'évaluation en fonction desquels la soumission sera évaluée. Il ne suffit pas de reprendre simplement les énoncés contenus dans la demande de soumissions. Afin de faciliter l'évaluation de la soumission, le Canada demande que les soumissionnaires reprennent les sujets dans l'ordre des critères d'évaluation, sous les mêmes rubriques. Pour éviter les recoupements, les soumissionnaires peuvent faire référence à différentes sections de leur soumission en indiquant le numéro de l'alinéa et de la page où le sujet visé est déjà traité.

### **Section II : Soumission financière**

Les soumissionnaires doivent présenter leur soumission financière en conformité à l'annexe « B ». Le montant total des taxes applicables doit être indiqué séparément.

Le soumissionnaire doit comprendre tous les frais généraux, frais généraux et administratifs et les bénéfices connexes. Cela peut inclure, sans s'y limiter, les frais tels que le déplacement de matériel, des locaux, du matériel informatique et de logiciels, le traitement de texte, la préparation de rapports et de photocopies, les services de messagerie, de télécopie et de téléphonie, les frais des déplacements locaux et les frais administratifs liés aux frais autres que ceux qui se rapportent aux déplacements locaux. « Local » s'entend ici de l'endroit où les travaux doivent être exécutés au Canada.

#### **1.1 Fluctuation du taux de change**

Le besoin ne prévoit pas offrir d'atténuer les risques liés à la fluctuation du taux de change. Aucune demande d'atténuation des risques liés à la fluctuation du taux de change ne sera prise en considération. Toute soumission incluant une telle disposition sera déclarée non recevable.



### **Section III : Attestations**

Les soumissionnaires doivent présenter les attestations exigées à la Partie 5.

### **Section IV : Renseignements supplémentaires**

#### **1.1 Installations proposées par le soumissionnaire nécessitant des mesures de protection**

Tel qu'indiqué à la Partie 6 sous Exigences relatives à la sécurité, le soumissionnaire doit fournir les renseignements demandés ci-dessous, sur les installations proposées pour lesquelles des mesures de protection sont nécessaires à la réalisation des travaux :

Adresse :

N° civique / nom de la rue, unité / N° suite / d'appartement

Ville, province, territoire / État

Code postal / code zip

Pays

## **PARTIE 4 - PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION**

### **1. Procédures d'évaluation**

- a) Les soumissions seront évaluées par rapport à l'ensemble des exigences de la demande de soumissions, incluant les critères d'évaluation techniques et d'évaluation financiers.
- b) Une équipe d'évaluation composée de représentants du Canada évaluera les soumissions.

#### **1.1 Évaluation technique**

##### **1.1.1 Critères techniques obligatoires et Critères Cotés par Points**

À moins d'une indication contraire expresse, l'expérience décrite dans la soumission doit être celle du soumissionnaire lui-même (ce qui inclut celle de toute entreprise ayant formé le soumissionnaire par voie de fusion, mais non l'expérience acquise au moyen de l'achat de biens ou d'une cession de contrat). L'expérience des sociétés affiliées du soumissionnaire (c.-à-d. : société mère, filiale ou société sœur), des sous-traitants ou des fournisseurs du soumissionnaire ne sera pas prise en considération.

Le soumissionnaire est tenu de présenter le curriculum vitae des ressources proposées avec suffisamment de renseignements pour montrer clairement que ces dernières répondent à tout le moins à tous les critères obligatoires applicables qui sont indiqués à l'Annexe « D » – Critères d'évaluation. Des documents justificatifs, s'il y en a, doivent aussi être fournis.

#### **1.2 Évaluation financière Voir l'annexe B**

Évaluation du prix – Soumissionnaires canadiens et étrangers

1. Le prix de la soumission sera évalué comme suit :
  - a. Les soumissionnaires établis au Canada doivent proposer des prix fermes, les droits de douane canadiens et les taxes d'accise canadiennes compris, et les taxes applicables en sus.
  - b. Les soumissionnaires établis à l'étranger doivent proposer des prix fermes, les droits de douane canadiens et les taxes d'accise canadiennes compris, et les taxes applicables en sus.



2. Sauf lorsque la demande de soumissions précise que les soumissions doivent être présentées en dollars canadiens, les soumissions présentées en devises étrangères seront converties en dollars canadiens pour les besoins de l'évaluation. Pour les soumissions présentées en devises étrangères, le taux indiqué par la Banque du Canada à la date de clôture des soumissions, ou à une autre date précisée dans la demande de soumissions, sera utilisé comme facteur de conversion.
3. Bien que le Canada se réserve le droit d'attribuer le contrat FAB usine ou FAB destination, le Canada demande que les soumissionnaires proposent des prix FAB usine ou point d'expédition et FAB destination. Les soumissions seront évaluées sur une base FAB destination.
4. Aux fins de la demande de soumissions, les soumissionnaires qui ont une adresse au Canada sont considérés comme étant des soumissionnaires établis au Canada, et les soumissionnaires qui ont une adresse à l'extérieur du Canada sont considérés comme étant des soumissionnaires établis à l'étranger.

## **2. Base de sélection**

### **2.1 Méthode de sélection - Combinée la plus élevée pour le mérite technique et le prix**

- 2.1.1 Pour être déclarée recevable, une soumission doit :
  - a. respecter toutes les exigences de la demande de soumissions; et
  - b. satisfaire à tous les critères obligatoires; et
  - c. obtenir le nombre minimal de 63 points exigés pour l'ensemble des critères d'évaluation techniques cotés. Note de passage minimum 70 %.
- 2.1.2 Les soumissions qui ne répondent pas aux exigences a), b), et c) seront déclarées non recevables.
- 2.1.3 L'évaluation sera faite en fonction du meilleur résultat global sur le plan du mérite technique et du prix. Une proportion de 70 % sera accordée au mérite technique et une proportion de 30 % sera accordée au prix.
- 2.1.4 Afin de déterminer la note pour le mérite technique, la note technique globale de chaque soumission recevable sera calculée comme suit : le nombre total de points obtenus sera divisé par le nombre total de points pouvant être accordés, puis multiplié par 70 %.
- 2.1.5 Afin de déterminer la note pour le prix, chaque soumission recevable sera évaluée proportionnellement au prix évalué le plus bas et selon le ratio de 30 %.
- 2.1.6 Pour chaque soumission recevable, la cotation du mérite technique et la cotation du prix seront ajoutées pour déterminer la note combinée.
- 2.1.7 La soumission recevable ayant obtenu le plus de points ou celle ayant le prix évalué le plus bas ne sera pas nécessairement choisie. La soumission recevable qui obtiendra la note combinée la plus élevée pour le mérite technique et le prix sera recommandée pour l'attribution du contrat.
- 2.1.8 Le tableau ci-dessous présente un exemple où les trois soumissions sont recevables et où la sélection de l'entrepreneur se fait en fonction d'un ratio de 70/30 à l'égard du mérite technique et du prix, respectivement. Le nombre total de points pouvant être accordé est de 100, et le prix évalué le plus bas est de 50 000,00 \$ (50).



| Note combinée la plus élevée pour le mérite technique (70 %) et le prix (30 %) |                                   |                                     |             |
|--|-----------------------------------|-------------------------------------|-------------|
| Calcul   | Note technique                    | Note pour le prix                   | Note totale |
| 1 <sup>er</sup> soumissionnaire<br>- Techn. = 88/100<br>- Prix = 60 000 \$     | $\frac{88 \times 70}{100} = 61.6$ | $\frac{***50 \times 30}{**60} = 25$ | 86.6        |
| 2 <sup>e</sup> soumissionnaire<br>- Techn. = 82/100<br>- Prix = 55 000 \$      | $\frac{82 \times 70}{100} = 57.4$ | $\frac{50 \times 30}{55} = 27.27$   | 84.67       |
| 3 <sup>e</sup> soumissionnaire<br>- Techn. = 76/100<br>- Prix = 50 000 \$      | $\frac{76 \times 70}{100} = 53.2$ | $\frac{50 \times 30}{50} = 30$      | 83.2        |

\* Maximum pour le mérite technique

\*\* Soumission dont le prix est le plus élevé

\*\*\* Soumission dont le prix est le moins élevé

Dans l'exemple qui précède, on recommanderait d'attribuer le contrat au premier soumissionnaire.

- 2.1.9 Si, à la fin de l'évaluation, deux soumissions recevables se classent sur un pied d'égalité pour ce qui est de la note combinée pour le mérite technique et le prix, on recommandera d'attribuer le contrat au soumissionnaire qui aura déposé la soumission à laquelle on attribuera la meilleure note pour le mérite technique.

## PARTIE 5 - ATTESTATIONS

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations et la documentation exigées pour qu'un contrat leur soit attribué.

Les attestations que les soumissionnaires remettent au Canada peuvent faire l'objet d'une vérification à tout moment par le Canada. Le Canada déclarera une soumission non recevable, ou à un manquement de la part de l'entrepreneur, s'il est établi qu'une attestation du soumissionnaire est fausse, que ce soit pendant la période d'évaluation des soumissions, ou pendant la durée du contrat.

L'autorité contractante aura le droit de demander des renseignements supplémentaires pour vérifier les attestations du soumissionnaire. À défaut de répondre à cette demande, la soumission sera également déclarée non recevable, ou sera considérée comme un manquement au contrat.

### 1. Attestations obligatoires préalables à l'attribution du contrat

#### 1.1 Dispositions relatives à l'intégrité – Renseignements connexes

En présentant une soumission, le soumissionnaire atteste que les membres de son groupe et lui-même respectent les dispositions des instructions uniformisées établies dans la présente demande de soumissions. Les renseignements connexes requis dans les Dispositions relatives à l'intégrité permettront au gouvernement du Canada de s'assurer que les attestations sont véridiques.



## 1.2 Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi - Attestation de soumission

En présentant une soumission, le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire, et tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, n'est pas nommé dans la liste des « [soumissionnaires à admissibilité limitée](#) » ([http://www.travail.gc.ca/fra/normes\\_equite/eq/emp/pcf/liste/inelig.shtml](http://www.travail.gc.ca/fra/normes_equite/eq/emp/pcf/liste/inelig.shtml)) du Programme de contrats fédéraux (PCF) pour l'équité en matière d'emploi disponible sur le site Web de [Ressources humaines et Développement des compétences Canada \(RHDC\) - Travail](#).

Le Canada aura le droit de déclarer une soumission non recevable si le soumissionnaire, ou tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, figure dans la liste des « [soumissionnaires à admissibilité limitée](#) » du PCF au moment de l'attribution du contrat.

## 2. Attestations additionnelles préalables à l'attribution du contrat

Les attestations énumérées ci-dessous devraient être remplies et fournies avec la soumission mais elles peuvent être fournies plus tard. Si l'une de ces attestations n'est pas remplie et fournie tel que demandé, l'autorité contractante en informera le soumissionnaire et lui donnera un délai afin de se conformer aux exigences. Le défaut de répondre à la demande de l'autorité contractante et de se conformer aux exigences dans les délais prévus aura pour conséquence que la soumission sera déclarée non recevable.

### 2.1 Attestation pour ancien fonctionnaire

Les contrats attribués à des anciens fonctionnaires qui touchent une pension ou qui ont reçu un paiement forfaitaire doivent résister à l'examen scrupuleux du public et constituer une dépense équitable des fonds publics. Afin de respecter les politiques et les directives du Conseil du Trésor sur les contrats attribués à des anciens fonctionnaires, les soumissionnaires doivent fournir l'information exigée ci-dessous avant l'attribution du contrat. Si la réponse aux questions et, s'il y a lieu les renseignements requis, n'ont pas été fournis par le temps où l'évaluation des soumissions est complétée, le Canada informera le soumissionnaire du délai à l'intérieur duquel l'information doit être fournie. Le défaut de se conformer à la demande du Canada et satisfaire à l'exigence dans le délai prescrit rendra la soumission non recevable.

#### Définition

« ancien fonctionnaire » signifie tout ancien employé d'un ministère au sens de la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R., 1985, ch. F-11, un ancien membre des Forces armées canadiennes ou de la Gendarmerie royale du Canada. Un ancien fonctionnaire peut être :

- a. un individu;
- b. un individu qui s'est incorporé;
- c. une société de personnes constituée d'anciens fonctionnaires; ou
- d. une entreprise à propriétaire unique ou une entité dans laquelle la personne visée détient un intérêt important ou majoritaire.

« période du paiement forfaitaire » signifie la période mesurée en semaines de salaire à l'égard de laquelle un paiement a été fait pour faciliter la transition vers la retraite ou vers un autre emploi par suite de la mise en place des divers programmes visant à réduire la taille de la fonction publique. La période du paiement forfaitaire ne comprend pas la période visée par l'allocation de fin de services, qui se mesure de façon similaire.

« pension » signifie une pension ou une allocation annuelle versée en vertu de la Loi sur la pension de la fonction publique (LPFP), L.R., 1985, ch. P-36, et toute augmentation versée en vertu de la Loi sur les prestations de retraite supplémentaires, L.R., 1985, ch. S-24, dans la mesure où elle touche la LPFP. La pension ne comprend pas les pensions payables conformément à la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes, L.R., 1985, ch. C-17, à la Loi sur la continuation de la pension des services de défense, 1970, ch. D-3, à la Loi sur la continuation des pensions de la Gendarmerie royale du Canada, 1970, ch. R-10, et à la Loi sur la pension de



retraite de la Gendarmerie royale du Canada, L.R., 1985, ch. R-11, à la Loi sur les allocations de retraite des parlementaires, L.R., 1985, ch. M-5, et à la partie de la pension versée conformément à la Loi sur le Régime de pensions du Canada, L.R., 1985, ch. C-8.

### **Ancien fonctionnaire touchant une pension**

Selon les définitions ci-dessus, est-ce que le soumissionnaire est un ancien fonctionnaire touchant une pension?

**Oui ( ) Non ( )**

Si oui, le soumissionnaire doit fournir l'information suivante pour tous les anciens fonctionnaires touchant une pension, le cas échéant :

- a. le nom de l'ancien fonctionnaire;
- b. la date de cessation d'emploi dans la fonction publique ou de la retraite.

En fournissant cette information, les soumissionnaires acceptent que le statut du soumissionnaire retenu, en tant qu'ancien fonctionnaire touchant une pension en vertu de la LPFP, soit publié dans les rapports de divulgation proactive des marchés, sur les sites Web des ministères, et ce conformément à l'Avis sur la Politique des marchés : 2012-2 et les Lignes directrices sur la divulgation des marchés.

### **Directive sur le réaménagement des effectifs**

Est-ce que le soumissionnaire est un ancien fonctionnaire qui a reçu un paiement forfaitaire en vertu de la Directive sur le réaménagement des effectifs? **Oui ( ) Non ( )**

Si oui, le soumissionnaire doit fournir l'information suivante :

- a. le nom de l'ancien fonctionnaire;
- b. les conditions de l'incitatif versé sous forme de paiement forfaitaire;
- c. la date de la cessation d'emploi;
- d. le montant du paiement forfaitaire;
- e. le taux de rémunération qui a servi au calcul du paiement forfaitaire;
- f. la période correspondant au paiement forfaitaire, incluant la date du début, d'achèvement et le nombre de semaines;
- g. nombre et montant (honoraires professionnels) des autres contrats assujettis aux conditions d'un programme de réaménagement des effectifs.

Pour tous les contrats attribués pendant la période du paiement forfaitaire, le montant total des honoraires qui peut être payé à un ancien fonctionnaire qui a reçu un paiement forfaitaire est limité à 5 000 \$, incluant les taxes applicables.

## **2.2 Statut et disponibilité du personnel**

Le soumissionnaire atteste que, s'il obtient le contrat découlant de la demande de soumissions, chaque individu proposé dans sa soumission sera disponible pour exécuter les travaux, tel qu'exigé par les représentants du Canada, au moment indiqué dans la demande de soumissions ou convenue avec ce dernier. Si pour des raisons hors de son contrôle, le soumissionnaire est incapable de fournir les services d'un individu identifié dans sa soumission, le soumissionnaire peut proposer un remplaçant avec des qualités et une expérience similaires. Le soumissionnaire doit aviser l'autorité contractante de la raison pour le remplacement et fournir le nom, les qualités et l'expérience du remplaçant proposé. Pour les fins de cette clause, seules les raisons suivantes seront considérées comme étant hors du contrôle du soumissionnaire : la mort, la maladie, le congé de maternité et parental, la retraite, la démission, le congédiement justifié ou la résiliation par manquement d'une entente.

Si le soumissionnaire a proposé un individu qui n'est pas un employé du soumissionnaire, le soumissionnaire atteste qu'il a la permission de l'individu d'offrir ses services pour l'exécution des travaux et de soumettre son curriculum vitae au Canada. Le soumissionnaire doit, sur demande de l'autorité contractante, fournir une



confirmation écrite, signée par l'individu, de la permission donnée au soumissionnaire ainsi que de sa disponibilité. Le défaut de répondre à la demande pourrait avoir pour conséquence que la soumission soit déclarée non recevable.

### **2.3 Études et expérience**

Le soumissionnaire atteste qu'il a vérifié tous les renseignements fournis dans les curriculum vitae et les documents à l'appui présentés avec sa soumission, plus particulièrement les renseignements relatifs aux études, aux réalisations, à l'expérience et aux antécédents professionnels, et que ceux-ci sont exacts. En outre, le soumissionnaire garantit que chaque individu qu'il a proposé est en mesure d'exécuter les travaux prévus dans le contrat éventuel.

#### **Attestations**

Le Canada pourra vérifier l'authenticité des attestations fournies par les soumissionnaires pendant la période d'évaluation des soumissions (avant l'attribution d'un contrat) et après l'attribution du contrat. L'autorité contractante aura le droit de demander des renseignements supplémentaires pour s'assurer que les soumissionnaires respectent les attestations avant l'attribution d'un contrat. La soumission sera déclarée non recevable si on constate que le soumissionnaire a fait de fausses déclarations, sciemment ou non. Le défaut de respecter les attestations ou de donner suite à la demande de renseignements supplémentaires de l'autorité contractante aura pour conséquence que la soumission sera déclarée non recevable.

## **PARTIE 6 - EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ**

### **1. Exigences relatives à la sécurité**

Avant l'attribution d'un contrat, les conditions suivantes doivent être respectées :

- a) le soumissionnaire doit détenir une attestation de sécurité d'organisme valable tel qu'indiquée à la Partie 7 - Clauses du contrat subséquent;
- b) le soumissionnaire doit fournir le nom de tous les individus qui devront avoir accès à des renseignements ou à des biens de nature protégée ou classifiée ou à des établissements de travail dont l'accès est réglementé.
- c) le lieu proposé par le soumissionnaire pour la réalisation des travaux ou la sauvegarde des documents doit satisfaire aux exigences relatives à la sécurité précisées à la Partie 7 - Clauses du contrat subséquent;
- d) le soumissionnaire doit fournir l'adresse du ou des lieux proposés pour la réalisation des travaux ou la sauvegarde des documents, tel qu'indiqué à la Partie 3 - section IV Renseignements supplémentaires.

2. On rappelle aux soumissionnaires d'obtenir rapidement la cote de sécurité requise. La décision de retarder l'attribution du contrat, pour permettre au soumissionnaire retenu d'obtenir la cote de sécurité requise, demeure à l'entière discrétion de l'autorité contractante.

## **PARTIE 7 - CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT**

Les clauses et conditions suivantes s'appliquent à tout contrat subséquent découlant de la demande de soumissions et en font partie intégrante.



## 1. Énoncé des travaux

L'entrepreneur doit exécuter les travaux conformément à l'annexe « A » - Énoncé des travaux.

## 2. Clauses et conditions uniformisées

Toutes les clauses et conditions identifiées dans le contrat par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le [Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat](https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat) (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

Modification touchant le nom du ministère : Puisque le présent contrat est lancé par la Gendarmerie royale du Canada (GRC), il faut interpréter toute mention de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) ou de son ministre dans les clauses et conditions, y compris celles tirées des CCUA, comme désignant en fait la GRC ou son ministre.

### 2.1 Conditions générales

2035 (2014-09-25), Conditions générales - besoins plus complexes de services, s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

La section 41 Dispositions relatives à l'intégrité – contrat du document 2035 susmentionné est à modifier comme suit :

Supprimer le paragraphe 41.4 en entier.

## 3. Exigences relatives à la sécurité

3.1 L'entrepreneur est tenu d'avoir une autorisation de sécurité de niveau Fiabilité de la GRC, telle que vérifiée par le Groupe de l'habilitation sécuritaire de la Gendarmerie royale du Canada (GRC).

Il est INTERDIT à l'entrepreneur de retirer du ou des lieux de travail identifiés des biens ou des renseignements DÉSIGNÉS ou CLASSIFIÉS, ou d'en faire des copies.

Les exigences relatives à la sécurité suivantes (LVERS et clauses connexes) à l'annexe « C » s'appliquent et font partie intégrante du contrat.

### 3.2 Installations de l'entrepreneur nécessitant des mesures de protection

L'entrepreneur doit diligemment tenir à jour, les renseignements relatifs à ses installations pour lesquelles des mesures de protection sont nécessaires à la réalisation des travaux, pour les adresses suivantes :

Adresse :  
Numéro civique / nom de la rue, unité / suite/ no. d'appartement  
Ville, province, territoire / État  
Code postal / code zip  
Pays

## 4. Durée du contrat

### 4.1 Période du contrat

La période du contrat commence à la date d'attribution du contrat et se termine un an plus tard, inclusivement.



- a. **Durée du contrat** : la « durée du contrat » représente toute la période au cours de laquelle l'entrepreneur est obligé d'exécuter les travaux et comprend :
- i. La « période de garantie de la GRC », qui commence après l'attribution du contrat, une fois que les formulaires d'autorisation de sécurité dûment remplis ont été reçus, et se termine environ six (6) mois plus tard. Les travaux réalisés dans le cadre du présent contrat ne peuvent débuter avant que le ou les fournisseurs n'aient obtenu l'autorisation de sécurité du personnel requise par la GRC;
  - ii. La « période des travaux », qui commence à la date à laquelle l'entrepreneur termine la période de garantie de la GRC, et se termine un (1) an plus tard, le [*date à confirmer lorsque les travaux auront débuté*];
  - iii. La période de prolongation de ce contrat, si le Canada décide de se prévaloir des options énoncées dans le contrat.

#### 4.2 Option de prolongation du contrat

L'entrepreneur accorde au Canada l'option irrévocable de prolonger la durée du contrat pour au plus deux (2) périodes supplémentaires d'un (1) an chacune, selon les mêmes conditions. L'entrepreneur accepte que, durant la période prolongée du contrat, il sera payé conformément aux dispositions applicables prévues à la Base de paiement.

### 5. Responsables

#### 5.1 Autorité contractante

L'autorité contractante pour le contrat est :

Robyn Dagg  
Agent d'approvisionnement  
Gendarmerie royale du Canada  
Gestion générale et contrôle  
73, chemin Leikin, édifice M-1  
Ottawa, ON K1A 0R2

Téléphone : 613-843-3872  
Télécopieur : 613-825-0082  
Courriel : robyn.dagg@rcmp-grc.gc.ca

L'autorité contractante est responsable de la gestion du contrat, et toute modification doit être autorisée par écrit par l'autorité contractante. L'entrepreneur ne doit pas effectuer de travaux dépassant la portée du contrat ou des travaux qui n'y sont pas prévus, suite à des demandes ou instructions verbales ou écrites de toute personne autre que l'autorité contractante.

#### 5.2 Chargé de projet

Le chargé de projet pour le contrat est :

(À indiquer au moment de l'attribution du contrat)

Nom : \_\_\_\_\_  
Titre : \_\_\_\_\_



Organisation : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

Téléphone : \_\_\_\_ - \_\_\_\_ - \_\_\_\_\_

Télécopieur : \_\_\_\_ - \_\_\_\_ - \_\_\_\_\_

Courriel : \_\_\_\_\_

Le chargé de projet représente le ministère ou l'organisme pour lequel les travaux sont exécutés en vertu du contrat. Il est responsable de toutes les questions liées au contenu technique des travaux prévus dans le contrat. On peut discuter des questions techniques avec le chargé de projet; cependant, celui-ci ne peut pas autoriser les changements à apporter à l'énoncé des travaux. De tels changements peuvent être effectués uniquement au moyen d'une modification au contrat émise par l'autorité contractante.

### 5.3 Représentant de l'entrepreneur

(À indiquer au moment de l'attribution du contrat)

Nom : \_\_\_\_\_

Titre : \_\_\_\_\_

Organisation : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

Téléphone : \_\_\_\_ - \_\_\_\_ - \_\_\_\_\_

Télécopieur : \_\_\_\_ - \_\_\_\_ - \_\_\_\_\_

Courriel : \_\_\_\_\_

## 6. Divulgence proactive de marchés conclus avec d'anciens fonctionnaires

En fournissant de l'information sur son statut en tant qu'ancien fonctionnaire touchant une pension en vertu de la Loi sur la pension de la fonction publique (LPFP), l'entrepreneur a accepté que cette information soit publiée sur les sites Web des ministères, dans le cadre des rapports de divulgation proactive des marchés, et ce, conformément à l'Avis sur la Politique des marchés : 2012-2 du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada.

## 7. Paiement

### 7.1 Base de paiement

À condition de remplir de façon satisfaisante toutes ses obligations en vertu du contrat, l'entrepreneur sera payé un prix ferme tout compris par examen, comme l'indique l'annexe B – Base de paiement. Les droits de douane sont inclus et la taxe sur les produits et services ou la taxe de vente harmonisée est en sus, s'il y a lieu.

### 7.2 Limitation des dépenses

1. La responsabilité totale du Canada envers l'entrepreneur en vertu du contrat ne doit pas dépasser la somme de \_\_\_\_\_ \$. Les droits de douane sont inclus et les taxes applicables sont en sus.

2. Aucune augmentation de la responsabilité totale du Canada ou du prix des travaux découlant de tout changement de conception, de toute modification ou interprétation des travaux, ne sera autorisée ou payée à l'entrepreneur, à moins que ces changements de conception, modifications ou interprétations n'aient été approuvés, par écrit, par l'autorité contractante avant d'être intégrés aux travaux. L'entrepreneur n'est pas tenu d'exécuter des travaux ou de fournir des services qui entraîneraient une augmentation de la responsabilité totale du Canada à moins que l'augmentation n'ait été autorisée par écrit par l'autorité contractante. L'entrepreneur doit informer, par écrit, l'autorité contractante concernant la suffisance de cette somme :

a. lorsque 75 p. 100 de la somme est engagée, ou



- b. quatre (4) mois avant la date d'expiration du contrat, ou
- c. dès que l'entrepreneur juge que les fonds du contrat sont insuffisants pour l'achèvement des travaux, selon la première de ces conditions à se présenter.

3. Lorsqu'il informe l'autorité contractante que les fonds du contrat sont insuffisants, l'entrepreneur doit lui fournir par écrit une estimation des fonds additionnels requis. La présentation de cette information par l'entrepreneur n'augmente pas la responsabilité du Canada à son égard.

### **7.3 Méthode de paiement - Paiement mensuel**

Le Canada paiera l'entrepreneur chaque mois pour les travaux complétés pendant le mois visé par la facture conformément aux dispositions de paiement du contrat si :

- a. une facture exacte et complète ainsi que tout autre document exigé par le contrat ont été soumis conformément aux instructions de facturation prévues au contrat;
- b. tous ces documents ont été vérifiés par le Canada;
- c. les travaux livrés ont été acceptés par le Canada.

### **8. Instructions relatives à la facturation**

1. L'entrepreneur doit présenter ses factures conformément à la section intitulée « Présentation des factures » des conditions générales. Les factures ne peuvent pas être présentées jusqu'à ce que tous les travaux identifiés dans la facture soient terminés.
2. L'entrepreneur doit distribuer les factures et rapports comme suit :
- (a) L'original et une (1) copie de la facture doivent être envoyés au chargé de projet identifié sous l'article intitulé « Responsables » du contrat pour attestation et paiement  
  
(À indiquer au moment de l'attribution du contrat)
  - b) Une (1) copie de la facture doit être envoyée à l'autorité contractante identifiée sous l'article intitulé « Responsables » du contrat.

### **9. Attestations**

#### **9.1 Conformité**

Le respect des attestations et documentation connexe fournies par l'entrepreneur avec sa soumission est une condition du contrat et pourra faire l'objet d'une vérification par le Canada pendant la durée du contrat. En cas de manquement à toute déclaration de la part de l'entrepreneur, à fournir la documentation connexe ou encore si on constate que les attestations qu'il a fournies avec sa soumission comprennent de fausses déclarations, faites sciemment ou non, le Canada aura le droit de résilier le contrat pour manquement conformément aux dispositions du contrat en la matière.

### **10. Lois applicables**

Le contrat doit être interprété et régi selon les lois en vigueur en Ontario et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

### **11. Ordre de priorité des documents**

En cas d'incompatibilité entre le libellé des textes énumérés dans la liste, c'est le libellé du document qui apparaît en premier sur la liste qui l'emporte sur celui de tout autre document qui figure plus bas sur la liste.



- a) les articles de la convention;
- b) les conditions générales – 2035 (2014-09-25) Besoins plus complexes de services
- c) l'Annexe A, Énoncé des travaux;
- d) l'Annexe B, Base de paiement;
- e) l'Annexe C, Liste de vérification des exigences relatives à la sécurité;
- f) la soumission de l'entrepreneur datée du \_\_\_\_\_

## **12. Ombudsman de l'approvisionnement**

### **12.1 Services de règlement des différends**

Les parties reconnaissent que l'ombudsman de l'approvisionnement nommé en vertu du paragraphe 22.1 (1) de la *Loi sur le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux* veillera à proposer aux parties concernées un processus de règlement de leur différend, sur demande et consentement des parties à participer à un tel processus de règlement extrajudiciaire en vue de résoudre un différend entre elles au sujet de l'interprétation ou de l'application d'une modalité du présent contrat, et obtiendra leur consentement à en assumer les coûts.

Le Bureau de l'ombudsman de l'approvisionnement peut être joint par téléphone, au 1-866-734-5169 ou par courriel, à l'adresse [boa.opo@boa.opo.gc.ca](mailto:boa.opo@boa.opo.gc.ca).

### **12.2 Administration du contrat**

Les parties reconnaissent que l'ombudsman de l'approvisionnement nommé en vertu du paragraphe 22.1 (1) de la *Loi sur le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux* examinera une plainte déposée par [le fournisseur ou l'entrepreneur ou le nom de l'entité à qui ce contrat a été attribué] concernant l'administration du contrat si les exigences du paragraphe 22.1 (1) de la *Loi sur le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux* et les articles 15 et 16 du *Règlement concernant l'ombudsman de l'approvisionnement* ont été respectées, et si l'interprétation et l'application des modalités ainsi que de la portée du contrat ne sont pas contestées.

Le Bureau de l'ombudsman de l'approvisionnement peut être joint par téléphone, au 1-866-734-5169 ou par courriel, à l'adresse [boa.opo@boa.opo.gc.ca](mailto:boa.opo@boa.opo.gc.ca).

## **13. Ressortissants étrangers (entrepreneur canadien)**

L'entrepreneur doit se conformer aux exigences canadiennes en matière d'immigration relatives aux ressortissants étrangers qui doivent séjourner temporairement au Canada pour exécuter le contrat. Si l'entrepreneur souhaite embaucher un ressortissant étranger pour travailler au Canada, pour exécuter le contrat, il devrait communiquer immédiatement avec le bureau régional de Service Canada le plus près, pour obtenir des renseignements sur les exigences de Citoyenneté et Immigration Canada en ce qui concerne la délivrance d'un permis de travail temporaire à un ressortissant étranger. L'entrepreneur doit acquitter tous les frais occasionnés par suite de la non-conformité aux exigences en matière d'immigration.

Ou

## **13. Ressortissants étrangers (entrepreneur étranger)**

L'entrepreneur doit se conformer aux exigences canadiennes en matière d'immigration relatives aux ressortissants étrangers qui doivent séjourner temporairement au Canada pour exécuter le contrat. Si l'entrepreneur souhaite embaucher un ressortissant étranger pour travailler au Canada, pour exécuter le contrat, il devrait communiquer immédiatement avec l'ambassade, le consulat ou le haut-commissariat du Canada le plus rapproché dans son pays, pour obtenir des instructions et de l'information sur les exigences de Citoyenneté et Immigration Canada et tous les documents nécessaires. L'entrepreneur doit s'assurer que les ressortissants étrangers reçoivent tous les documents, instructions et autorisations nécessaires avant d'exécuter des travaux



dans le cadre du contrat au Canada. L'entrepreneur doit acquitter tous les frais occasionnés par suite de la non-conformité aux exigences en matière d'immigration.

#### **14. Assurances**

L'entrepreneur est responsable de décider s'il doit s'assurer pour remplir ses obligations en vertu du contrat et pour se conformer aux lois applicables. Toute assurance souscrite ou maintenue par l'entrepreneur est à sa charge ainsi que pour son bénéfice et sa protection. Elle ne dégage pas l'entrepreneur de sa responsabilité en vertu du contrat, ni ne la diminue.



## ANNEXE A ÉNONCÉ DES TRAVAUX

### Titre :

Examen de contrôle de la qualité des tests polygraphiques préalables à l'emploi (TPPE) en anglais

### Exigences :

La Gendarmerie royale du Canada (GRC), recherche un responsable de l'examen de la qualité professionnel pour effectuer un contrôle de qualité (CQ) formel du Programme de PPE de la GRC. Cet examen vise à s'assurer que les tests, qu'ils soient réalisés par des membres de la GRC ou des entrepreneurs, respectent les procédures de CQ, que le Programme maintient des normes élevées et que le Programme est valable. L'exigence d'un programme de CQ impartial découle du besoin de disposer d'un outil formel permettant de valider les résultats des tests et d'assurer la cohérence des techniques et des pratiques. Il a été déterminé, par notre propre expérience et par la consultation de gestionnaires de programmes d'autres organismes, que des erreurs non repérées peuvent entraîner des conséquences graves. Cet examen indépendant du CQ permettra d'accroître la crédibilité du programme de PPE.

### Objectif :

Le principal objectif du présent contrat consiste à s'assurer que tous les tests de PPE menés à l'échelle du pays respectent les normes de CQ de la GRC, ce qui contribuera à maintenir l'intégrité de cette étape du processus de sélection des recrues.

### Tâches :

1. L'entrepreneur doit élaborer un cadre de CQ, conformément aux politiques et aux procédures déjà établies par la GRC, pour l'ensemble de l'examen de CQ, voir Annexe A-1, Niveaux de service. Le cadre doit notamment comprendre:
  - a. Des plans de CQ;
  - b. Des processus de CQ;
  - c. Des procédures de CQ;
  - d. Des formulaires de CQ;
  - e. Les trousseaux d'examen du processus de test – pour des tests de PPE sélectionnés – comprenant les formulaires à remplir et des renseignements particuliers requis, notamment le type d'examen, le nom de l'expert en polygraphie, le nom des examinateurs, l'horaire et les critères d'évaluation.
2. Le cadre de CQ proposé, ainsi que les formulaires de CQ, doivent être présentés au chargé de projet pour ses commentaires et son approbation.
3. L'entrepreneur doit effectuer et terminer les examens de CQ, dans un délai de un (1) mois suivant la réception des documents de test envoyés par le chargé de projet, au moyen des formulaires de CQ et conformément aux procédures de CQ, approuvés par le chargé de projet lors de la tâche 1.
4. Les examens de CQ comprendront une évaluation de l'approche employée par l'expert en polygraphie et son utilisation de la « Technique d'interrogation inversée ».
5. Le chargé de projet fournira un échantillon des TPPE à examiner au début de chaque mois.
6. L'entrepreneur doit effectuer un examen de CQ qui respecte les conditions suivantes :
  - a. L'entrepreneur doit procéder à un examen de CQ complet d'au plus 25 % de tous les TPPE, conformément aux procédures de CQ approuvées par le chargé de projet lors de l'activité 1; il



- s'agira d'un examen de tous les documents écrits et imprimés ainsi que de l'enregistrement complet du test.
- b. L'examen de CQ doit comprendre l'évaluation de la conformité aux procédures de CQ, du caractère adéquat du pointage et du processus dans son ensemble.
7. Le chargé de projet règlera tout problème de rendement avec l'expert en polygraphie.
8. À la fin des travaux prévus dans le cadre du contrat, l'entrepreneur doit présenter un rapport final décrivant tous les travaux accomplis concernant l'examen de CQ pour tous les TPPE, y compris :
- a. Les commentaires sur l'élaboration de l'ensemble des procédures de CQ et les examens de CQ;
  - b. Les recommandations relatives aux processus de gestion du CQ;
  - c. Les recommandations sur toute autre procédure additionnelle nécessaire pour garantir l'évaluation de la qualité du programme et des processus des TPPE;
  - d. Les documents produits.
9. L'entrepreneur doit fournir au chargé de projet une liste de tous les documents de travail et des produits livrables créés.
10. L'entrepreneur devra fournir au chargé de projet une (1) copie électronique du rapport final approuvé.
11. Des mises à jour des examens de CQ en cours doivent être fournies tous les mois au chargé de projet sous forme de note de service imprimée, à moins qu'il n'en ait été convenu autrement. Le rapport d'étape doit inclure au minimum les éléments suivants :
- a. Les travaux faits, les problèmes rencontrés, les solutions proposées et les répercussions (le cas échéant) sur le travail et le calendrier;
  - b. Une explication de toute variation du plan de travail, le cas échéant;
  - c. Une liste de toutes les personnes qui ont participé activement aux examens de CQ et leurs fonctions;
  - d. L'état actuel des travaux, y compris une estimation du pourcentage des travaux qui sont terminés;
  - e. Le pourcentage du temps écoulé;
  - f. Une indication si les examens de CQ seront terminés dans le respect de l'échéancier établi;
  - g. Les secteurs problématiques;
  - h. Les examens de CQ qui seront traités dans le cadre du contrat

### **Exigences linguistiques**

La ressource doit maîtriser l'anglais.

### **Produits livrables**

Tous les produits livrables doivent être présentés en anglais.

- 1. Cadre de CQ.
- 2. Formulaire de CQ remplis et livrables un (1) mois après la réception des documents de test envoyés par le chargé de projet.
- 3. Rapport final approuvé (une [1] copie électronique) indiquant la documentation du projet, les copies de tous les produits livrables et de tous les documents de travail livrables chaque mois après réception des documents de test envoyés par le chargé de projet.

### **Lieu de travail**

Le travail sera effectué sur les lieux de travail de l'entrepreneur.



**ANNEXE A-1**

**NIVEAUX DE SERVICE**

Les TPPE à examiner seront choisis par l'officier responsable des contrôles de sincérité ou par son délégué. Le but des examens d'AQ est de veiller à ce que l'entrepreneur suive les procédures relatives aux TPPE, telles qu'elles sont établies dans les Directives opérationnelles (DO) de la Section des contrôles de sincérité (SCS) et dans les lignes directrices à l'intention des examinateurs menant des tests dirigés de détection de mensonges (technique appelée « Directed Lie Screening Test »).

Les examens d'AQ seront menés en fonction des critères indiqués dans les DO de la SCS. L'examineur d'AQ rédigera un rapport détaillé exposant tous les éléments (positifs ou négatifs) qui ont été soulevés lors de l'examen. L'examen d'AQ consistera en un examen de toutes les facettes du TPPE, c'est-à-dire :

- 1) l'enregistrement vidéo de tout le TPPE, y compris l'interaction et la conversation entre l'examineur et le postulant;
- 2) le rapport rédigé par l'examineur;
- 3) les graphiques du TPPE;
- 4) les divers formulaires remplis par l'examineur;
- 5) le temps consacré par l'examineur à mener le TPPE;
- 6) les techniques d'interrogatoire utilisées par l'examineur durant le TPPE.

Dans leur rapport, les examinateurs d'AQ donneront une note sur 100 (p. ex., si l'examineur n'a pas relevé d'éléments négatifs, 100 points seront attribués). La note de passage est fixée à 75 points sur 100.

**Les scores seront plage de « 0 » à la note maximale pour chaque point.**

| <b><u>Assurance de la qualité des TPPE</u></b> |  |                           |
|--|--|---------------------------|
| <b><u>Modèle d'examen</u></b>                  |  |                           |
| <b>Point</b>                                   | <b>Description</b>   | <b><u>Note (max.)</u></b> |
| <b>A</b>                                       | Introduction : Les examinateurs doivent suivre la structure d'entrevue préalable au TPPE fournie par la GRC.   | <b><u>/3</u></b>          |
| <b>B</b>                                       | Formulaires de consentement : Les examinateurs doivent présenter/expliciter tous les formulaires de consentement relatifs au TPPE au cours des étapes pertinentes de l'entrevue préalable au TPPE. | <b><u>/2</u></b>          |
| <b>C</b>                                       | Contexte : Questions générales   | <b><u>/3</u></b>          |



|          |   |                   |
|----------|---|-------------------|
| <b>D</b> | Explications relatives aux instruments : Tous les examinateurs doivent présenter l' <i>analogie des miettes de pain</i> (tel qu'il est indiqué dans les DO) avant de formuler les questions à noter dans le livret de questions de l'examineur.   | <b><u>/2</u></b>  |
| <b>E</b> | Élaboration du livret contenant les questions que l'examineur doit poser au postulant : Tous les examinateurs doivent bien formuler les questions à noter dans le livret des questions qui seront posées au postulant au moyen de la technique de contrôle inversé.   | <b><u>/30</u></b> |
| <b>F</b> | Examen des questions/procédure relative au test : Examiner à fond toutes les questions pertinentes, tel qu'il est indiqué dans le manuel des TPPE de la GRC. Présenter les questions dirigées servant à détecter les mensonges, tel qu'il est indiqué dans le manuel des TPPE de la GRC. Suivre le déroulement de l'examen indiqué dans le manuel des TPPE de la GRC. Le libellé des questions pertinentes pour les sous-tests A, B et C doit respecter les lignes directrices indiquées dans le manuel des TPPE de la GRC. | <b><u>/15</u></b> |
| <b>G</b> | Test de double vérification (TDV) (test de démonstration) : Réaliser le test dirigé de détection de mensonges ou le test de démonstration à partir des chiffres qui ont été notés, tel qu'il est indiqué dans le manuel des TPPE de la GRC.   | <b><u>/5</u></b>  |
| <b>H</b> | Procédure relative au test : Comprend le temps total consacré à mener le TPPE.  | <b><u>/5</u></b>  |
| <b>I</b> | Notation : Utiliser le système de notation empirique (SNE), tel qu'il est indiqué dans le guide de l'examineur pour le test dirigé de détection de mensonges (2012-07-05).  | <b><u>/10</u></b> |
| <b>J</b> | Tous les examinateurs doivent suivre la structure établie pour le test dirigé de détection de mensonges (technique appelée « Directed Lie Screening Test »), telle qu'elle est énoncée dans le manuel des TPPE de la GRC.   | <b><u>/5</u></b>  |
| <b>K</b> | Entrevue réalisée après le test : Les entrevues réalisées après le test doivent être non accusatoires et sans confrontation. Elles doivent servir de moyen pour découvrir des renseignements qui ont été volontairement cachés.   | <b><u>/10</u></b> |
| <b>L</b> | Rapport sur le test polygraphique : Les examinateurs doivent rédiger un rapport narratif exact et détaillé sur le test polygraphique.   | <b><u>/10</u></b> |
|          | Note totale   | <b>/100</b>       |



**ANNEXE B  
BASE DE PAIEMENT**

Nom de l'entreprise : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Personne-ressource : \_\_\_\_\_

Numéro de téléphone (\_\_\_\_) \_\_\_\_-\_\_\_\_ Numéro de télécopieur : (\_\_\_\_) \_\_\_\_-\_\_\_\_\_

Courriel : \_\_\_\_\_@\_\_\_\_\_

L'entrepreneur sera payé selon un prix ferme tout compris par examen (en dollars canadiens) comme suit :

| <b>Durée du contrat</b>   | <b>Prix ferme tout compris par examen<br/>(A)</b> | <b>Nombre estimé d'examens<br/>(B)</b> | <b>Sous-total aux fins d'évaluation<br/>(C) = (A) X (B)</b> |
|---|---|--|---|
| Année 1 :<br>De la date d'attribution du contrat à un an plus tard.   | \$  | 130                                    | \$  |
| Année d'option 1 :<br>(période à indiquer à l'attribution du contrat) | \$  | 130                                    | \$  |
| Année d'option 2 :<br>(période à indiquer à l'attribution du contrat) | \$  | 130                                    | \$  |
| <b>COÛT ESTIMATIF TOTAL (AUX FINS D'ÉVALUATION) :</b>                 |   |  | \$  |

Le prix ferme tout compris par examen multiplié par le nombre estimé d'examens sera utilisé comme prix total de la soumission à des fins d'évaluation seulement et ne constitue pas un engagement de la part du Canada en ce qui concerne ses besoins opérationnels à venir.

**TPS/TVH**

- Tous les prix et toutes les sommes d'argent indiqués dans le contrat excluent la taxe sur les produits et services (TPS) ou la taxe de vente harmonisée (TVH), selon le cas, à moins d'une indication contraire. La TPS ou la TVH, là où elle s'applique, s'ajoute aux prix indiqués dans les présentes et sera payée par le Canada.



ANNEXE C - LISTE DE VÉRIFICATION DES EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ

20161114863



|   |
|---|
| Contract Number / Numéro du contrat<br><b>201604638</b> |
| Security Classification / Classification de sécurité    |

SECURITY REQUIREMENTS CHECK LIST (SRCL)  
LISTE DE VÉRIFICATION DES EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ (LVERS)

|   |  |   |
|---|--|---|
| <b>PART A - CONTRACT INFORMATION / PARTIE A - INFORMATION CONTRACTUELLE</b>   |  |   |
| 1. Originating Government Department or Organization /<br>Ministère ou organisme gouvernemental d'origine<br>Royal Canadian Mounted Police  | 2. Branch or Directorate / Direction générale ou Direction<br>Tech Ops?CPCMEC/BSB - Truth Verification Section |   |
| 3. a) Subcontract Number / Numéro du contrat de sous-traitance  | 3. b) Name and Address of Subcontractor / Nom et adresse du sous-traitant                                      |   |
| 4. Brief Description of Work / Brève description du travail<br>To conduct Quality Assurance Reviews on English Pre-Employment polygraph tests for RCMP applicants   |  |   |
| 5. a) Will the supplier require access to Controlled Goods?<br>Le fournisseur aura-t-il accès à des marchandises contrôlées?  | <input checked="" type="checkbox"/> No / Non <input type="checkbox"/> Yes / Oui                                |   |
| 5. b) Will the supplier require access to unclassified military technical data subject to the provisions of the Technical Data Control Regulations?<br>Le fournisseur aura-t-il accès à des données techniques militaires non classifiées qui sont assujetties aux dispositions du Règlement sur le contrôle des données techniques?  | <input checked="" type="checkbox"/> No / Non <input type="checkbox"/> Yes / Oui                                |   |
| 6. Indicate the type of access required / Indiquer le type d'accès requis   |  |   |
| 6. a) Will the supplier and its employees require access to PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets?<br>Le fournisseur ainsi que les employés auront-ils accès à des renseignements ou à des biens PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS?<br>(Specify the level of access using the chart in Question 7. c)<br>(Préciser le niveau d'accès en utilisant le tableau qui se trouve à la question 7. c)                                | <input type="checkbox"/> No / Non <input checked="" type="checkbox"/> Yes / Oui                                |   |
| 6. b) Will the supplier and its employees (e.g. cleaners, maintenance personnel) require access to restricted access areas? No access to PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets is permitted.<br>Le fournisseur et ses employés (p. ex. nettoyeurs, personnel d'entretien) auront-ils accès à des zones d'accès restreintes? L'accès à des renseignements ou à des biens PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS n'est pas autorisé. | <input checked="" type="checkbox"/> No / Non <input type="checkbox"/> Yes / Oui                                |   |
| 6. c) Is this a commercial courier or delivery requirement with no overnight storage?<br>S'agit-il d'un contrat de messagerie ou de livraison commerciale sans entreposage de nuit?   | <input checked="" type="checkbox"/> No / Non <input type="checkbox"/> Yes / Oui                                |   |
| 7. a) Indicate the type of information that the supplier will be required to access / Indiquer le type d'information auquel le fournisseur devra avoir accès  |  |   |
| Canada <input checked="" type="checkbox"/>  | NATO / OTAN <input type="checkbox"/>   |   |
| Foreign / Étranger <input type="checkbox"/>   |  |   |
| 7. b) Release restrictions / Restrictions relatives à la diffusion  |  |   |
| No release restrictions / Aucune restriction relative à la diffusion <input checked="" type="checkbox"/>  | All NATO countries / Tous les pays de l'OTAN <input type="checkbox"/>  |   |
| Not releasable / À ne pas diffuser <input type="checkbox"/>   |  |   |
| Restricted to: / Limité à: <input type="checkbox"/>   | Restricted to: / Limité à: <input type="checkbox"/>  |   |
| Specify country(ies): / Préciser le(s) pays:  | Specify country(ies): / Préciser le(s) pays:   |   |
| 7. c) Level of information / Niveau d'information   |  |   |
| PROTECTED A / PROTÉGÉ A <input type="checkbox"/>  | NATO UNCLASSIFIED / NATO NON CLASSIFIÉ <input type="checkbox"/>  | PROTECTED A / PROTÉGÉ A <input type="checkbox"/>                    |
| PROTECTED B / PROTÉGÉ B <input checked="" type="checkbox"/>   | NATO RESTRICTED / NATO DIFFUSION RESTREINTE <input type="checkbox"/>   | PROTECTED B / PROTÉGÉ B <input type="checkbox"/>                    |
| PROTECTED C / PROTÉGÉ C <input type="checkbox"/>  | NATO CONFIDENTIAL / NATO CONFIDENTIEL <input type="checkbox"/>   | PROTECTED C / PROTÉGÉ C <input type="checkbox"/>                    |
| CONFIDENTIAL / CONFIDENTIEL <input type="checkbox"/>  | NATO SECRET / NATO SECRET <input type="checkbox"/>   | CONFIDENTIAL / CONFIDENTIEL <input type="checkbox"/>                |
| SECRET <input type="checkbox"/>   | COSMIC TOP SECRET / COSMIC TRÈS SECRET <input type="checkbox"/>  | SECRET <input type="checkbox"/>                                     |
| TOP SECRET / TRÈS SECRET <input type="checkbox"/>   |  | TOP SECRET / TRÈS SECRET <input type="checkbox"/>                   |
| TOP SECRET (SIGINT) / TRÈS SECRET (SIGINT) <input type="checkbox"/>   |  | TOP SECRET (SIGINT) / TRÈS SECRET (SIGINT) <input type="checkbox"/> |



20161114863

Government of Canada / Gouvernement du Canada

|   |
|---|
| Contract Number / Numéro du contrat<br><b>201604638</b> |
| Security Classification / Classification de sécurité    |

**SECURITY REQUIREMENTS CHECK LIST (SRCL)  
LISTE DE VÉRIFICATION DES EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ (LVERS)**

|   |   |   |
|---|---|---|
| <b>PART A - CONTRACT INFORMATION / PARTIE A - INFORMATION CONTRACTUELLE</b>   |   |   |
| 1. Originating Government Department or Organization /<br>Ministère ou organisme gouvernemental d'origine<br><b>Royal Canadian Mounted Police</b>   |   | 2. Branch or Directorate / Direction générale ou Direction<br><b>Tech Ops?CPCMEC/BSE - Truth Verification Section</b> |
| 3. a) Subcontract Number / Numéro du contrat de sous-traitance  |   | 3. b) Name and Address of Subcontractor / Nom et adresse du sous-traitant   |
| 4. Brief Description of Work / Brève description du travail<br>To conduct Quality Assurance Reviews on English Pre-Employment polygraph tests for RCMP applicants   |   |   |
| 5. a) Will the supplier require access to Controlled Goods?<br>Le fournisseur aura-t-il accès à des marchandises contrôlées?  |   | <input checked="" type="checkbox"/> No / Non <input type="checkbox"/> Yes / Oui                                       |
| 5. b) Will the supplier require access to unclassified military technical data subject to the provisions of the Technical Data Control Regulations?<br>Le fournisseur aura-t-il accès à des données techniques militaires non classifiées qui sont assujetties aux dispositions du Règlement sur le contrôle des données techniques?  |   | <input checked="" type="checkbox"/> No / Non <input type="checkbox"/> Yes / Oui                                       |
| 6. Indicate the type of access required / Indiquer le type d'accès requis   |   |   |
| 6. a) Will the supplier and its employees require access to PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets?<br>Le fournisseur ainsi que les employés auront-ils accès à des renseignements ou à des biens PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS?<br>(Specify the level of access using the chart in Question 7. c)<br>(Préciser le niveau d'accès en utilisant le tableau qui se trouve à la question 7. c)                                |   | <input type="checkbox"/> No / Non <input checked="" type="checkbox"/> Yes / Oui                                       |
| 6. b) Will the supplier and its employees (e.g. cleaners, maintenance personnel) require access to restricted access areas? No access to PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets is permitted.<br>Le fournisseur et ses employés (p. ex. nettoyeurs, personnel d'entretien) auront-ils accès à des zones d'accès restreintes? L'accès à des renseignements ou à des biens PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS n'est pas autorisé. |   | <input checked="" type="checkbox"/> No / Non <input type="checkbox"/> Yes / Oui                                       |
| 6. c) Is this a commercial courier or delivery requirement with no overnight storage?<br>S'agit-il d'un contrat de messagerie ou de livraison commerciale sans entreposage de nuit?   |   | <input checked="" type="checkbox"/> No / Non <input type="checkbox"/> Yes / Oui                                       |
| 7. a) Indicate the type of information that the supplier will be required to access / Indiquer le type d'information auquel le fournisseur devra avoir accès  |   |   |
| Canada <input checked="" type="checkbox"/>  | NATO / OTAN <input type="checkbox"/>                                  | Foreign / Étranger <input type="checkbox"/>   |
| 7. b) Release restrictions / Restrictions relatives à la diffusion  |   |   |
| No release restrictions / Aucune restriction relative à la diffusion <input checked="" type="checkbox"/>  | All NATO countries / Tous les pays de l'OTAN <input type="checkbox"/> | No release restrictions / Aucune restriction relative à la diffusion <input type="checkbox"/>                         |
| Not releasable / À ne pas diffuser <input type="checkbox"/>   |   |   |
| Restricted to: / Limité à: <input type="checkbox"/>   | Restricted to: / Limité à: <input type="checkbox"/>                   | Restricted to: / Limité à: <input type="checkbox"/>   |
| Specify country(ies): / Préciser le(s) pays:  | Specify country(ies): / Préciser le(s) pays:                          | Specify country(ies): / Préciser le(s) pays:  |
| 7. c) Level of information / Niveau d'information   |   |   |
| PROTECTED A / PROTÉGÉ A <input type="checkbox"/>  | NATO UNCLASSIFIED / NATO NON CLASSIFIÉ <input type="checkbox"/>       | PROTECTED A / PROTÉGÉ A <input type="checkbox"/>  |
| PROTECTED B / PROTÉGÉ B <input checked="" type="checkbox"/>   | NATO RESTRICTED / NATO DIFFUSION RESTREINTE <input type="checkbox"/>  | PROTECTED B / PROTÉGÉ B <input type="checkbox"/>  |
| PROTECTED C / PROTÉGÉ C <input type="checkbox"/>  | NATO CONFIDENTIAL / NATO CONFIDENTIEL <input type="checkbox"/>        | PROTECTED C / PROTÉGÉ C <input type="checkbox"/>  |
| CONFIDENTIAL / CONFIDENTIEL <input type="checkbox"/>  | NATO SECRET / NATO SECRET <input type="checkbox"/>                    | CONFIDENTIAL / CONFIDENTIEL <input type="checkbox"/>  |
| SECRET / SECRET <input type="checkbox"/>  | COSMIC TOP SECRET / COSMIC TRÈS SECRET <input type="checkbox"/>       | SECRET / SECRET <input type="checkbox"/>  |
| TOP SECRET / TRÈS SECRET <input type="checkbox"/>   |   | TOP SECRET / TRÈS SECRET <input type="checkbox"/>   |
| TOP SECRET (SIGINT) / TRÈS SECRET (SIGINT) <input type="checkbox"/>   |   | TOP SECRET (SIGINT) / TRÈS SECRET (SIGINT) <input type="checkbox"/>   |



|   |
|---|
| Contract Number / Numéro du contrat<br><b>201604638</b> |
| Security Classification / Classification de sécurité    |

**PART C - (continued) / PARTIE C - (suite)**

For users completing the form manually use the summary chart below to indicate the category(ies) and level(s) of safeguarding required at the supplier's site(s) or premises.

Les utilisateurs qui remplissent le formulaire manuellement doivent utiliser le tableau récapitulatif ci-dessous pour indiquer, pour chaque catégorie, les niveaux de sauvegarde requis aux installations du fournisseur.

For users completing the form online (via the Internet), the summary chart is automatically populated by your responses to previous questions.

Dans le cas des utilisateurs qui remplissent le formulaire en ligne (par Internet), les réponses aux questions précédentes sont automatiquement saisies dans le tableau récapitulatif.

**SUMMARY CHART / TABLEAU RÉCAPITULATIF**

| Category / Catégorie                                       | PROTECTED / PROTÉGÉ |   |   | CLASSIFIED / CLASSIFIÉ      |        |                          | NATO                      |                   |             |  | COMSEC              |   |  |                             |        |                          |  |
|--|---------------------|---|---|-----------------------------|--------|--------------------------|---------------------------|-------------------|-------------|--|---------------------|---|--|-----------------------------|--------|--------------------------|--|
|  | A                   | B | C | CONFIDENTIAL / CONFIDENTIEL | SECRET | TOP SECRET / TRÈS SECRET | NATO RESTRICTED           | NATO CONFIDENTIAL | NATO SECRET | COSMIC TOP SECRET / COSMIC TRÈS SECRET | PROTECTED / PROTÉGÉ |   |  | CONFIDENTIAL / CONFIDENTIEL | SECRET | TOP SECRET / TRÈS SECRET |  |
|  |                     |   |   |                             |        |                          | NATO DIFFUSION RESTREINTE | NATO CONFIDENTIEL | A           |  | B                   | C |  |                             |        |                          |  |
| Information / Assets / Renseignements / Biens / Production |                     |   |   |                             |        |                          |                           |                   |             |  |                     |   |  |                             |        |                          |  |
| IT Media / Support TI                                      |                     |   |   |                             |        |                          |                           |                   |             |  |                     |   |  |                             |        |                          |  |
| IT Link / Lien électronique                                |                     |   |   |                             |        |                          |                           |                   |             |  |                     |   |  |                             |        |                          |  |

12. a) Is the description of the work contained within this SRCL PROTECTED and/or CLASSIFIED?  
La description du travail visé par la présente LVERS est-elle de nature PROTÉGÉE et/ou CLASSIFIÉE?  No / Non  Yes / Oui

If Yes, classify this form by annotating the top and bottom in the area entitled "Security Classification".  
Dans l'affirmative, classifiez le présent formulaire en indiquant le niveau de sécurité dans la case intitulée « Classification de sécurité » au haut et au bas du formulaire.

12. b) Will the documentation attached to this SRCL be PROTECTED and/or CLASSIFIED?  
La documentation associée à la présente LVERS sera-t-elle PROTÉGÉE et/ou CLASSIFIÉE?  No / Non  Yes / Oui

If Yes, classify this form by annotating the top and bottom in the area entitled "Security Classification" and indicate with attachments (e.g. SECRET with Attachments).  
Dans l'affirmative, classifiez le présent formulaire en indiquant le niveau de sécurité dans la case intitulée « Classification de sécurité » au haut et au bas du formulaire et indiquez qu'il y a des pièces jointes (p. ex. SECRET avec des pièces jointes).



|   |
|---|
| Contract Number / Numéro du contrat<br><b>201604638</b> |
| Security Classification / Classification de sécurité    |

| PART D - AUTHORIZATION / PARTIE D - AUTORISATION  |   |  |   |
|---|---|--|---|
| 13. Organization Project Authority / Chargé de projet de l'organisme  |   |  |   |
| Name (print) - Nom (en lettres moulées)<br>Scott MCLEOD   | Title - Titre<br>Inspector, OIC TVS               | Signature<br><i>Scott McLeod</i>                                 |   |
| Telephone No. - N° de téléphone<br>613-993-2835   | Facsimile No. - N° de télécopieur                 | E-mail address - Adresse courriel<br>scott.mcleod@rcmp-grc.gc.ca | Date<br>2016-02-19  |
| 14. Organization Security Authority / Responsable de la sécurité de l'organisme   |   |  |   |
| Name (print) - Nom (en lettres moulées)   | Title - Titre<br>PSU MANAGER                      | Signature<br><i>Louise Page</i>                                  |   |
| Telephone No. - N° de téléphone   | Facsimile No. - N° de télécopieur<br>LOUISE PAGE  | E-mail address - Adresse courriel                                | Date<br>20160224  |
| 15. Are there additional instructions (e.g. Security Guide, Security Classification Guide) attached?<br>Des instructions supplémentaires (p. ex. Guide de sécurité, Guide de classification de la sécurité) sont-elles jointes? |   |  |   |
|   |   |  | <input type="checkbox"/> No / Oui<br><input type="checkbox"/> Yes / Oui |
| 16. Procurement Officer / Agent d'approvisionnement   |   |  |   |
| Name (print) - Nom (en lettres moulées)<br>Robyn Dugg   | Title - Titre<br>Procurement Officer              | Signature<br><i>Robyn Dugg</i>                                   |   |
| Telephone No. - N° de téléphone<br>613-943-3872   | Facsimile No. - N° de télécopieur<br>613-825-0082 | E-mail address - Adresse courriel<br>robyn.dugg@rcmp-grc.gc.ca   | Date<br>Feb 19, 2016  |
| 17. Contracting Security Authority / Autorité contractante en matière de sécurité   |   |  |   |
| Name (print) - Nom (en lettres moulées)   | Title - Titre<br>PSU MANAGER<br>LOUISE PAGE       | Signature<br><i>Louise Page</i>                                  |   |
| Telephone No. - N° de téléphone   | Facsimile No. - N° de télécopieur                 | E-mail address - Adresse courriel                                | Date<br>20160224  |

The RCMP may be required to do additional checks and verification on individuals of the chosen supplier, including fingerprints.

\*\*\*\*\*  
La GRC peut être obligée de soumettre des individus de l'entreprise choisie à des vérifications supplémentaires, incluant les empreintes digitales



## ANNEXE D CRITÈRES D'ÉVALUATION TECHNIQUES OBLIGATOIRES ET COTÉS PAR POINTS

### CRITÈRES OBLIGATOIRES

#### Interprétation, par l'équipe d'évaluation, des besoins en personnel

1. Dans le présent article, les énoncés et les besoins s'appliquent aux renseignements à fournir obligatoirement sur le personnel et aux renseignements cotés par points.
2. Pour démontrer l'expérience du personnel (c.-à-d. les ressources), le soumissionnaire doit fournir des renseignements complets sur la façon (au moyen de quelques activités/responsabilités), l'endroit et le moment (mois et année) où les qualifications/l'expérience indiquées ont été acquises. Il est indiqué au soumissionnaire que le simple fait d'énumérer des titres de poste ou d'affectation, sans fournir de données justificatives, pour décrire les responsabilités, les fonctions et la pertinence par rapport aux exigences, ne sera pas considéré comme une « démonstration » pour les besoins de la présente évaluation.
3. L'expérience acquise dans le cadre d'une formation scolaire ne sera pas considérée comme une expérience professionnelle. Toutes les exigences relatives à une expérience professionnelle doivent avoir été obtenues dans un milieu de travail légitime, par opposition à un milieu scolaire. Les périodes de travail effectuées en régime coopératif sont considérées comme une expérience professionnelle à la condition qu'elles soient liées aux services requis. Si aucun mois ou aucune année ne sont mentionnés pour indiquer à quel moment l'expérience professionnelle a été acquise, cette expérience ne sera pas prise en compte.
4. Il est indiqué au soumissionnaire que le ou les mois d'expérience valide indiqués pour un projet dont l'échéancier chevauche celui d'un autre projet mentionné ne seront comptés qu'une seule fois. Par exemple : l'échéancier du projet 1 s'étend de juillet 2001 à décembre 2001; l'échéancier du projet 2 s'étend d'octobre 2001 à janvier 2002; le nombre total de mois d'expérience pour ces deux projets est de sept (7) mois.
5. Il est indiqué au soumissionnaire que si la description de l'expérience ne contient que des années et ne précise pas de mois au cours de ces années, l'équipe d'évaluation n'autorisera qu'un maximum d'un mois d'expérience si cette expérience débute et prend fin dans la même année; et si l'expérience débute et prend fin dans des années différentes, seul un mois pour l'année du début et un mois pour l'année de la fin de la période précisée seront autorisés. Par exemple, si la description de l'expérience indique qu'un poste ou une affectation en particulier a eu lieu au cours de :
  - (a). « 2004 », cela signifie qu'un seul mois sera autorisé pour 2004, si l'expérience est pertinente;
  - (b). « 2004-2005 », cela signifie qu'un seul mois sera autorisé pour 2004 et un mois pour 2005, soit un total de deux mois, si l'expérience est pertinente;
  - (c). « 2003-2005 », cela signifie qu'un seul mois sera autorisé pour 2003 et un mois pour 2005, ainsi que douze mois pour 2004, soit un total de 14 mois, si l'expérience est pertinente. Dans les cas où le nombre d'années est plus long, la première année et la dernière année seront quand même comptées comme un mois chacune, si l'expérience est pertinente.
6. Les mentions telles qu'« au cours des soixante (60) derniers mois » signifient « dans les soixante (60) mois précédant la date de clôture de la DP ». Si la date de clôture de la DP est changée après la publication initiale de celle-ci, le soumissionnaire peut considérer que cette durée est mesurée à partir de la date de clôture initiale ou de la date de clôture finale, à moins d'une indication contraire dans une modification apportée à la DP.
7. Les mentions telles qu'« expérience du travail de gestionnaire » (ou un autre titre de catégorie) signifient que l'expérience doit correspondre, à la satisfaction de l'équipe d'évaluation, aux besoins qui s'appliquent à une telle catégorie de ressources, comme il est mentionné dans l'énoncé des travaux qui accompagne la présente DP.
8. Les mentions telles qu'« expérience... des affaires liées à l'énoncé des travaux » signifient que cette expérience doit correspondre, à la satisfaction de l'équipe d'évaluation, à la nature des besoins relatifs aux travaux accomplis par la GRC, tels que décrits dans tout l'énoncé des travaux, y compris, notamment, dans les renseignements de base et d'introduction, ainsi que dans d'autres renseignements descriptifs.



### Instructions aux soumissionnaires sur la manière de répondre aux critères obligatoires

- a. Pour les dates du mois/de l'année, on recommande aux soumissionnaires de calculer le nombre de mois et de l'inscrire entre parenthèses. Par exemple : de janvier 2006 à mars 2006 (3 mois).
- b. Il est obligatoire d'étayer toute affirmation quant à l'expérience, aux qualifications ou à l'expertise d'une ressource au moyen de descriptions de projets détaillées permettant de comprendre où et comment celles-ci ont été acquises. L'équipe responsable de l'évaluation technique ne tiendra pas compte des affirmations non corroborées relatives à l'expérience, aux qualifications ou à l'expertise.

Les exigences présentées ci-dessous sont obligatoires pour chaque soumissionnaire/ressource proposée.

#### Critères obligatoires

| Élément | Description  | Répond au critère (oui/non) | Justification |
|---------|--|-----------------------------|---------------|
| O1      | <p>La ressource proposée doit avoir une expérience corroborée de la réalisation d'au moins quatre cents (400) tests polygraphiques à titre d'expert en polygraphie accrédité*.</p> <p>*Voir O6 au sujet des accréditations acceptables.</p>  |                             |               |
| O2      | <p>La ressource proposée doit compter au moins deux (2) ans d'expérience confirmée de la supervision d'autres experts en polygraphie.</p>  |                             |               |
| O3      | <p>La ressource proposée doit avoir une expérience corroborée de la réalisation d'au moins deux cents (200) tests polygraphiques préalables à l'emploi (TPPE) réalisés au moyen de la « Technique d'interrogation inversée », telle qu'enseignée dans le cadre du Cours d'expert en polygraphie du Collège canadien de police depuis 1997</p> <p>OU</p> <p>de TPPE équivalents et justifiés dans lesquels des techniques similaires à la « Technique d'interrogation inversée »* sont utilisées.</p> <p>*Technique spéciale d'entrevue d'enquête visant à découvrir de l'information non divulguée auparavant.</p> |                             |               |
|         |  |                             |               |



|           |   |  |  |
|-----------|---|--|--|
| <b>O4</b> | La ressource proposée doit avoir une expérience corroborée de la réalisation d'au moins cent (100) examens de contrôle de la qualité dans les domaines des tests judiciaires ou des TPPE.   |  |  |
| <b>O5</b> | La ressource proposée doit être membre « en règle »* de la Canadian Association of Police Polygraphists.<br><br><b>Une copie de la carte de membre doit accompagner la soumission.</b><br><br>*Avoir une preuve d'adhésion valide et courante, telle que définie à l'article III de la constitution de la Canadian Association of Police Polygraphists. |  |  |
| <b>O6</b> | La ressource proposée doit détenir un certificat obtenu après la réussite d'un programme de formation en polygraphie offert par le Centre d'instruction en polygraphie du Collège canadien de police ou un établissement reconnu par l'American Polygraph Association.<br><br><b>Une copie de la carte de membre doit accompagner la soumission.</b>    |  |  |

### CRITÈRES COTÉS PAR POINTS

Chaque proposition technique qui satisfait à toutes les exigences obligatoires mentionnées ci-dessus sera évaluée et notée conformément aux critères d'évaluation cotés par points qui suivent.

1. En répondant aux critères d'évaluation cotés par points, le candidat doit ajouter aux renseignements fournis en réponse aux exigences obligatoires des renseignements décrivant l'étendue de l'expérience, des qualifications et de l'expertise pertinentes de la ressource proposée. Toutes les prétentions d'expérience, de qualifications ou d'expertise des ressources doivent être justifiées par la présentation de descriptions de projet détaillées quant à la façon et à l'endroit où l'expérience, les qualifications ou l'expertise en question ont été acquises. L'équipe d'évaluation ne prendra pas en considération les prétentions non justifiées d'expérience, de qualifications ou d'expertise lors de l'évaluation cotée par points.
2. Le soumissionnaire doit obtenir la note de passage globale minimale pour être considéré comme conforme, soit 63/90.



### Critères cotés par points

| Élément   | Description   | Pointage maximum | Pointage obtenu | Justification |
|-----------|---|------------------|-----------------|---------------|
| <b>P1</b> | <p>La ressource proposée a démontré son expérience à titre de mentor d'experts en polygraphie.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>➤ &lt; 1 an (&lt; 12 mois) = 0 point</li><li>➤ ≥1 an à &lt; 2 ans (12-23 mois) = 5 points</li><li>➤ ≥2 ans à &lt; 5 ans (24-59 mois) = 10 points</li><li>➤ ≥ 5 ans (≥ 60 mois) = 15 points</li></ul>                                     | <b>15</b>        |                 |               |
| <b>P2</b> | <p>La ressource proposée a démontré son expérience de l'élaboration et de la mise en œuvre de politiques en matière de polygraphie.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>➤ &lt; 1 an (&lt; 12 mois) = 0 point</li><li>➤ ≥1 an à &lt; 2 ans (12-23 mois) = 5 points</li><li>➤ ≥2 ans à &lt; 5 ans (24-59 mois) = 10 points</li><li>➤ ≥5 ans (≥ 60 mois) = 15 points</li></ul> | <b>15</b>        |                 |               |
| <b>P3</b> | <p>La ressource proposée a démontré que son expérience à titre d'expert en polygraphie accrédité dépasse l'expérience demandée au critère O1 dans l'exécution de tests polygraphiques.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>➤ ≥400 à ≤450 tests = 5 points</li><li>➤ ≥451 à ≤500 tests = 10 points</li><li>➤ ≥501 ou plus = 15 points</li></ul>                              | <b>15</b>        |                 |               |
| <b>P4</b> | <p>La ressource proposée a démontré une expérience qui dépasse l'expérience demandée au critère O2 dans la supervision d'autres experts en polygraphie.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>➤ Chaque année supplémentaire = 1 point (jusqu'à un maximum 15 ans additionnels)</li></ul>  | <b>15</b>        |                 |               |
| <b>P5</b> | La ressource proposée a démontré  | <b>15</b>        |                 |               |



|                                 |  |           |  |  |
|---------------------------------|--|-----------|--|--|
|                                 | <p>que son expérience dépasse l'expérience demandée au critère O3 dans l'exécution :</p> <p>des TPPE de la GRC réalisés au moyen de la « Technique d'interrogation inversée », telle qu'enseignée dans le cadre du Cours d'expert en polygraphie du Collège canadien de police depuis 1997</p> <p>OU</p> <p>de TPPE équivalents et justifiés dans lesquels des techniques similaires à la « Technique d'interrogation inversée » sont utilisées.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>➤ ≥200 à ≤250 tests = 5 points</li><li>➤ ≥251 à ≤300 tests = 10 points</li><li>➤ ≥301 ou plus = 15 points</li></ul> |           |  |  |
| <b>P6</b>                       | <p>La ressource proposée a démontré que son expérience de l'exécution d'examens de contrôle de la qualité dépasse l'expérience demandée au critère O4 dans le domaine des tests judiciaires ou des TPPE.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>➤ Chaque 100 examens de contrôle de la qualité additionnels = 1 point (jusqu'à un maximum de 1500 examens de contrôle de la qualité additionnels).</li></ul>  | <b>15</b> |  |  |
| Nombre maximal de points        |  | <b>90</b> |  |  |
| Note de passage minimale (70 %) |  | <b>63</b> |  |  |